2003-2004

Annual Report

Lotteries
Commission of
New Brunswick

Rapport annuel

Commission
des loteries du
Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick
CANADA

2003-2004 Annual Report

Published by:
Lotteries Commission of New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
Canada
E3B 5H1

November 2004

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Department of Finance

ISBN 1-55396-243-5

Printed in New Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-e.asp

Rapport annuel 2003-2004

Publié par :
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick
Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada
E3B 5H1

Novembre 2004

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

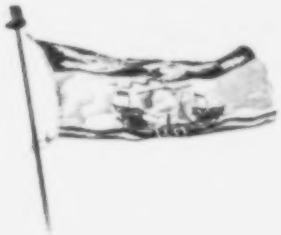
Photocomposition :
Ministère des Finances

ISBN 1-55396-243-5

Imprimé au Nouveau-Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-f.asp

105-03076/



2003-2004

Annual Report

Lotteries
Commission of
New Brunswick

Rapport annuel

Commission
des loteries du
Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick
CANADA

Hon. Jeannot Volpé,
Minister of Finance
Province of New Brunswick

We are pleased to submit to you the Annual Report of the Lotteries Commission of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 2004.

J.E. Mallory
Commissioner

Jacques Dubé
Commissioner

Monsieur Jeannot Volpé,
Ministre des Finances
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Nous avons le plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 2004.

J. E. Mallory
Commissaire

Jacques Dubé
Commissaire

Table of Contents

The Lotteries Commission of New Brunswick.....7

- Video Lottery Program.....9
- Policy and Licensing.....10
- Gambling Enforcement 11
- Financial Results.....13
- Video Lottery Payout Percentages 14

Auditor's Financial Statements

- Letter from the Auditor General.....17
- Balance Sheet 19
- Statement of Revenue and Expenditure for the year ended 31 March 2004.....21
- Notes to Financial Statements 23

The New Brunswick Lottery Dollar 2003-2004.....27

Appendix "A"

- Strategic Goals.....28
- Objectives.....28

Appendix "B"

- NB Video Lottery Program..... 29
- Video Lottery Prize Payout..... 30

Table des matières

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick..... 7

- Le programme de loterie vidéo.....9
- Politiques et permis.....10
- Application des règlements sur les jeux de hasard..... 11
- Résultats financiers.....13
- Taux de remise des jeux de pari vidéo.. 14

États financiers du vérificateur

- Lettre du vérificateur général.....18
- Bilan 20
- État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2004.....22
- Notes afférentes aux états financiers.....25

Répartition des recettes provenant des loteries 2003-2004 27

Annexe « A »

- Objectifs stratégiques.....28
- Objectifs.....28

Annexe « B »

- Programme des appareils de pari vidéo du N.-B.....29
- Taux de remise des jeux de pari vidéo.. 31

The Lotteries Commission of New Brunswick

Gaming in Canada is governed by the *Criminal Code of Canada*. Under that statute, generally speaking, gambling is illegal unless licensed by a provincial government or a body authorized by the Province to license gaming on its behalf.

In 1976, the New Brunswick *Lotteries Act* established the Lotteries Commission of New Brunswick as a Crown corporation and charged it with the responsibility to "develop, organize, undertake, conduct and manage lottery schemes on behalf of the Government of the Province...". With approval of the Lieutenant-Governor in Council, the commission is also authorized to enter into agreements with other provinces for the same purposes.

The Lotteries Commission exercises its authority in two ways: it licenses charitable gaming under terms and conditions established by the commission, and it has entered into an agreement with the three other Atlantic provinces to establish the Atlantic Lottery Corporation (ALC).

The commission has two broad areas of responsibility. One: it develops provincial lottery policy and represents provincial interests in the lottery field. Two: it is responsible for setting the terms and conditions relating to all

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Au Canada, le jeu est régi par le *Code criminel du Canada*. En vertu de ce texte législatif, les jeux de hasard sont généralement illégaux, sauf s'ils sont autorisés par un gouvernement provincial ou un organisme désigné par la province pour approuver les jeux de hasard en son nom.

En 1976, la *Loi sur les loteries* du Nouveau-Brunswick a constitué la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick en tant que corporation de la Couronne et lui a donné la responsabilité suivante : « élaborer, organiser, entreprendre, tenir et administrer des loteries pour le compte du gouvernement du Nouveau-Brunswick ». Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Commission peut également conclure des accords avec le gouvernement d'autres provinces dans le même but.

La Commission des loteries exerce son pouvoir de deux façons : elle autorise les jeux de bienfaisance conformément aux modalités qu'elle a elle-même fixées et elle a conclu un accord avec le gouvernement des trois autres provinces de l'Atlantique pour constituer la Société des loteries de l'Atlantique (SLA).

La Commission a deux secteurs de responsabilité généraux. D'une part, elle élabore la politique provinciale sur les loteries et représente les intérêts de la province dans le domaine des loteries. D'autre part, la Commission a la

privately operated charitable gaming activities such as raffles and bingos. The Department of Public Safety provides licensing and enforcement services on behalf of the commission. See Appendix "A" for the commission's goals and objectives.

The New Brunswick government does not directly operate lotteries but is a shareholder in the Atlantic Lottery Corporation and in the Interprovincial Lottery Corporation (ILC). The Atlantic Lottery Corporation is a jointly owned corporation of the four Atlantic provinces.

In 2003-2004, in the New Brunswick market, it offered the following products:

- video lottery
- breakopen games
- the regional online games: Pik 4, KENO Atlantic, SUPER TAG, TAG, PROLINE and Wild 5, KENO TAG, Over/Under, Atlantic 6/49
- instant ticket games categories include: $1 Scratch 'n Win, Bingo, Crossword, Lifestyle, Extended Play Games, Special Occasion and Super Pack.

responsabilité d'établir les modalités et les conditions se rattachant à tous les jeux de hasard privés, comme les tombolas et les bingos. Le ministère de la Sécurité publique fournit les services de délivrance des licences et d'application des règlements au nom de la Commission. Voir l'annexe « A » pour les buts et les objectifs de la Commission.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'exploite pas directement de loteries, mais il est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (SLA) et de la Société des loteries interprovinciales (SLI). La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique.

En 2003-2004, elle offrait, au Nouveau-Brunswick, les produits suivants :

- les appareils de loterie vidéo;
- les billets à languettes;
- les jeux régionaux en ligne : Pik 4, KENO Atlantique, SUPER TAG, TAG, PROLINE et Wild 5, KENO TAG, Over/Under, Atlantique 6/49;
- les billets instantanés dans les catégories suivantes : billets à 1$ de la loterie Gagnez à la Grattouille, Bingo, Crossword, mode de vie, plaisir prolongé, occasion spéciale et Super Pack

The ALC also handles and markets the products of the ILC. The ILC is a jointly owned corporation of the 10 Canadian provinces. In 2003-2004, its products were Lotto Super 7 and Lotto 6/49 - both national lottery games.

The deputy minister of Finance and the president of Service New Brunswick represented the Province on the board of directors of the Atlantic Lottery Corporation. The deputy minister of Finance also represented the Province on the board of directors of the Interprovincial Lottery Corporation.

Video Lottery Program

On March 19, 2002, the government announced that the Atlantic Lottery Corporation would continue to conduct and manage the provincial video lottery program and that effective April 1, 2002, the ALC would be responsible for the operation of the program as well.

After two years in operation, the new delivery model for the provincial video lottery program has met expectations. Revenue from the program has met budget estimates, and all video lottery terminals now have responsible gaming features including a permanent clock, amounts wagered shown in dollars, pop-up reminders with respect to time played and a mandatory cash-out period.

De plus, la SLA s'occupe des jeux de la Société des loteries interprovinciales et en assure la commercialisation. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des dix provinces. En 2003-2004, la SLI a exploité les loteries suivantes à l'échelle nationale : Lotto Super 7 et Lotto 6/49.

Le sous-ministre des Finances et le président de Services Nouveau-Brunswick ont représenté le Nouveau-Brunswick au sein du conseil d'administration de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. Le sous-ministre des Finances a aussi représenté la province au sein du conseil d'administration de la Société des loteries interprovinciales.

Programme de loterie vidéo

Le 19 mars 2002, le gouvernement a annoncé que la Société des loteries de l'Atlantique continuerait de mener et de gérer le programme d'appareils de loterie vidéo et que, à compter du 1er avril 2002, la SLA verrait au fonctionnement du programme également.

Après deux années d'activité, le nouveau modèle de prestation du programme provincial d'appareils de loterie vidéo a atteint les attentes. Les recettes tirées du programme ont concordé avec les estimations budgétaires, et tous les appareils de loterie vidéo sont maintenant dotés de fonctions de jeu responsable dont une horloge permanente, l'affichage du montant des mises en dollars, des messages instantanés de rappel du temps de jeu et la période d'arrêt obligatoire pour le remboursement des crédits.

Policy and Licensing

The Department of Public Safety is responsible for licensing and enforcement, while the responsibility for gaming policy continues to reside with the Lotteries Commission and Department of Finance.

The Department of Public Safety issued a total of 1,888 licences and permits for charitable/non-profit gaming in 2003-2004. An increase in permits of 6.4% and an increase in licences of 3.2% were realized during this fiscal period. The total amount of money spent on licensed gaming in the same year was $62.34 million, a decrease of 10.2% over the previous year.

Licensing terms and conditions govern the licensing of all charitable gaming activities including bingos, raffles, breakopen tickets and Monte Carlos in the province. The regulations are designed, in part, to ensure that the money raised from these sources is used for community, non-profit benefit and to ensure that the public is treated honestly and fairly. The *Criminal Code of Canada* requires that such activities be licensed by the Province.

Politiques et permis

Le ministère de la Sécurité publique s'occupe de la délivrance des licences et de l'application des règlements, tandis que la Commission des loteries et le ministère des Finances continuent d'être chargés des politiques qui régissent les jeux de hasard.

En 2003-2004, le ministère de la Sécurité publique a délivré un total de 1 888 licences et permis à des organismes de charité ou à but non lucratif. Il s'agit d'une augmentation de 6,4 % pour les permis et d'une augmentation de 3,2 % pour les licences durant cet exercice financier. Durant la même année, les jeux autorisés ont engendré 62,34 millions de dollars, ce qui représente une diminution de 10, 2 % par rapport à l'année précédente

Les conditions d'obtention de licence ou de permis de loterie régissant les bingos, tombolas, billets à languettes et Monte Carlo s'appliquent dans toute la province. Ces conditions visent entre autres à assurer que les fonds provenant de telles sources sont utilisés à des fins de bienfaisance communautaire et que le public est traité de manière honnête et équitable. Le *Code criminel du Canada* exige que ces activités soient autorisées par le gouvernement provincial.

Event	01/02	02/03	03/04
Raffles	407	365	420
Bingo	354	336	315
Breakopen	38	33	24
Monte Carlo	21	13	12
Licences (total)	820	747	771
Revenue	**$19,930**	**$18,180**	**$18,915**
Permits (total)	977	1,050	1117
Revenue	**$0**	**$0**	**$0**

A total of $18,915 was collected in licensing fees for the year in question. There is no charge for permits (prizes under $500).

Gambling Enforcement

There were 2,764 investigations relating to gambling enforcement completed in 2003-2004. These investigations covered charitable gambling events licensed by the Province, video lottery, gambling activities covered by agreements between First Nations and the Province, and co-operative investigations with policing agencies in relation to illegal gambling activities.

Activité	01-02	02-03	03-04
Tombolas	407	365	420
Bingo	354	336	315
Billets à languettes	38	33	24
Monte Carlo	21	13	12
Licences (total)	820	747	771
Recettes	**19 930 $**	**18 180 $**	**18 915 $**
Permis (total)	977	1 050	1 117
Recettes	**0 $**	**0 $**	**0 $**

Les droits de licence ont rapporté au total 18 915 $. Il n'y a pas de frais pour les permis (prix d'une valeur de moins de 500 $).

Application des règlements sur les jeux de hasard

Plus de 2 764 enquêtes reliées à l'application des règlements sur les jeux de hasard ont été menées en 2003-2004. Ces enquêtes ont porté sur des jeux de hasard organisés par des organismes de bienfaisance titulaires d'une licence du gouvernement, sur des loteries vidéo et sur des jeux de hasard autorisés par des ententes entre les Premières Nations et le gouvernement provincial. De plus, des enquêtes ont été effectuées en collaboration avec des organismes de maintien de l'ordre relativement à des jeux de hasard illégaux.

The investigations can vary greatly in terms of complexity and duration. Some may involve a brief inspection of an approved video lottery site, to assure that the site is in compliance with the rules and to assure that there are no illegal gambling products. Others may involve a lengthy site approval process or an in-depth undercover investigation and background check arising from a complaint. These investigations can, at times, last a period of weeks. The unit also completes routine inspections of bingo sites licensed to charitable non-profit groups, and inspectors must also investigate complaints in regard to these operations.

Les enquêtes peuvent varier grandement en ce qui a trait à leur complexité et à leur durée. Il peut s'agir de brèves inspections d'établissements de loteries vidéo déjà approuvés par le gouvernement. Ces inspections visent à assurer que les établissements sont conformes aux règlements et qu'il n'y a aucun produit illégal de jeux de hasard. D'autres enquêtes peuvent comprendre un processus exhaustif d'approbation d'un établissement ou une opération d'infiltration approfondie, ainsi que des vérifications judiciaires effectuées à la suite d'une plainte. Dans certains cas, ces enquêtes peuvent durer plusieurs semaines. De plus, l'unité effectue des inspections périodiques lors de bingos organisés par des organismes autorisés de bienfaisance ou sans but lucratif, et elle enquête sur des plaintes relatives à ces activités.

The following lists the types of gaming inspections/investigations conducted during the 2003-2004 fiscal year:

Liste des inspections ou enquêtes menées au cours de l'exercice financier 2003-2004 :

Type of Inspection /Investigations	**Number**
Advertising	9
Assist other Agency	12
Bingo	103
Failure to Licence	3
Cheque Cashing	4
Owner Application	30
Raffle/Draw	126
Renewals	43
Routine Inspection	2,070
Underage Play	216
VLT Application	23
Site Approval	125
Total number of Inspections/ Investigations	**2,764**
Total number of charges	**1**
Total number written warnings	**6**

Genre d'inspection ou d'enquête	**Nombre**
Publicité	9
Secours à une autre agence	12
Bingo	103
Omission d'obtenir une licence	3
Encaissement de chèques	4
Demande du propriétaire	30
Tombola/tirage	126
Renouvellements	43
Inspection périodique	2,070
Jeu par des mineurs	216
Demande d'ALV	23
Approbation de lieux	125
Nombre total d'inspections/ d'enquêtes	**2 764**
Nombre total d'accusations portées	**1**
Nombre total d'avertissements écrits	**6**

Financial Results

Most revenues received by the commission are treated like other provincial revenues by being immediately credited to the consolidated revenue fund.

As required for in the *Lotteries Act*, earnings from two separate instant games were earmarked by the Province to be paid into a trust fund in support of the arts ($700,000) and a trust fund in support of sport ($500,000).

New Brunswick's share of the 2003-2004 net profit of the Atlantic Lottery Corporation was $119,318,889. This was an increase of 8.42% over the previous year. New Brunswick earned 29.8% of Atlantic Lottery Corporation (ALC) profits.

Total ALC lottery sales in New Brunswick in 2003-2004 were $298.8 million. The following games accounted for the indicated percentage of the total:

Video lottery	45.4%
Scratch 'n Win games	17.5%
Breakopen ticket games	5.9%
Online games (6/49, Super 7, TAG)	31.2%

Résultats financiers

La plupart des recettes que reçoit la commission sont traitées comme les autres recettes provinciales, c'est-à-dire qu'elles sont immédiatement créditées au Trésor.

Comme il est prévu dans la *Loi sur les loteries*, les gains provenant de deux loteries instantanées ont été déposés par le gouvernement provincial dans un fonds en fiducie pour les arts (700 000$) et dans un fonds en fiducie pour les sports (500 000$).

En 2003-2004, le Nouveau-Brunswick a touché 119 318 889$ des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc., ce qui représente une augmentation de 8,42 % par rapport à l'année précédente. Le Nouveau-Brunswick a touché 29,8 % des bénéfices de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.

En 2003-2004, les ventes de billets de loterie réalisées au Nouveau-Brunswick ont totalisé 298,8 millions de dollars. Voici la répartition de cette somme en pourcentages pour divers jeux.

Loterie vidéo	45.4%
Gagnez à la grattouille	17.5%
Billets à languette	5.9%
Jeux en ligne (6/49, Super 7, TAG)	31.2%

Video Lottery Payout Percentages

Reconciliation of the results of operations to the payout percentages specified in provincial regulation 90-142 can be found in Appendix "B" .

The regulation requires that prize payouts from the video lottery program not be less than 80 per cent and not more than 96 per cent of the money put into the video lottery machines.

Taux de remise des appareils de loterie vidéo

Vous trouverez à l'annexe « B » les résultats des activités par rapport aux taux de remise prescrits dans le Règlement du Nouveau-Brunswick 90-142.

Le Règlement exige que les remises du programme d'appareils de loterie vidéo représentent au moins 80 p. 100 et au plus 96 p. 100 de l'argent versé dans les appareils de loterie vidéo.

FINANCIAL STATEMENTS

Lotteries Commission of New Brunswick

31 MARCH 2004

ÉTATS FINANCIERS

Commission des Loteries du Nouveau-Brunswick

31 MARS 2004

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Members of the
Lotteries Commission of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Lotteries Commission of New Brunswick as at 31 March 2004 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2004 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, C.A
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
29 June 2004

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de la
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2004 et l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la commission au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 29 juin 2004

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
BALANCE SHEET
31 MARCH 2004

	2004	2003
ASSETS		
Current assets		
Due from Atlantic Lottery Corporation Inc.	$ 754,083	$ 1,420,480
Other assets		
Investment in share capital of Atlantic Lottery Corporation Inc.	100	100
Investment in share capital of Interprovincial Lottery Corporation	1	1
	101	101
	$ 754,184	$ 1,420,581
LIABILITIES AND CONTRIBUTED SURPLUS		
Current liabilities		
Due to Province of New Brunswick (Note 4)	$ 754,083	$ 1,420,480
Contributed surplus (Note 2)	101	101
	$ 754,184	$ 1,420,581

Approved by the Commission

Member

Member

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2004

	2004	2003
ACTIF		
Actif à court terme		
À recevoir de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	754 083 $	1 420 480 $
Autres éléments d'actif		
Titres de participation au capital social de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	100	100
Titres de participation au capital social de la Société des loteries interprovinciales	1	1
	101	101
	754 184 $	1 420 581 $
PASSIF ET SURPLUS D'APPORT		
Passif à court terme		
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick (note 4)	754 083 $	1 420 480 $
Surplus d'apport (note 2)	101	101
	754 184 $	1 420 581 $

Approuvé par la commission

_____ membre

_____ membre

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	2004		2003
	Budget	Actual	Actual
REVENUE			
Share of net profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. (Note 1)	$ 116,724,000	$ 119,318,902	$ 110,051,699
Other revenue (Note 3)	29,000	22,865	25,248
	116,753,000	119,341,767	110,076,947
EXPENDITURE			
To the Province of New Brunswick (Note 1)			
Ordinary account revenue	113,214,000	113,335,887	105,926,751
Sport Development Trust Fund	500,000	500,000	500,000
Arts Development Trust Fund	700,000	700,000	700,000
Agreements with First Nations	-	2,469,268	733,993
Commission inspection expenses	1,137,000	1,137,000	1,137,000
Administrative costs	175,000	175,000	175,000
Department of Health and Wellness (Gambling addiction; education and treatment)	757,000	757,000	652,966
Department of Finance	270,000	267,612	251,237
	116,753,000	119,341,767	110,076,947
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -	$ -

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	2004		2003
	Budget	Réel	Réel
RECETTES			
Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (note 1)	116 724 000 $	119 318 902 $	110 051 699 $
Autres recettes (note 3)	29 000	22 865	25 248
	116 753 000	119 341 767	110 076 947
DÉPENSES			
À la province du Nouveau-Brunswick (note 1)			
Recettes au compte ordinaire	113 214 000	113 335 887	105 926 751
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500 000	500 000	500 000
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700 000	700 000	700 000
Accords avec les Premières nations	-	2 469 268	733 993
Dépenses d'inspection de la commission	1 137 000	1 137 000	1 137 000
Dépenses administratives	175 000	175 000	175 000
Ministère de la Santé et Mieux-être (joueur compulsif; éducation et traitement)	757 000	757 000	652 966
Ministère des Finances	270 000	267 612	251 237
	116 753 000	119 341 767	110 076 947
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	- $	- $	- $

1. Summary of significant accounting policies

New Brunswick's share of Atlantic Lottery Corporation Inc. profit

The profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. is distributed to each of the four Atlantic Provinces or their lottery agencies. The Lotteries Commission of New Brunswick's share for the current year represents the calculated profit of the Atlantic Lottery Corporation in New Brunswick as determined by the Amended and Restated Unanimous Shareholders' Agreement signed August 8, 2000.

Payments to the Province of New Brunswick

The Lotteries Commission of New Brunswick remits the profits it receives from Atlantic Lottery Corporation Inc. to the Province of New Brunswick. Beginning in 1999, Atlantic Lottery Corporation began advancing these funds during the month rather than paying the full amount in the subsequent month.

The profits from certain types of lotteries have been designated as revenue for specific trust funds operated by the Province of New Brunswick. Annual lottery profits designated for the Arts and Sport Development Trust Funds have each been set by the Province at a minimum of seven hundred thousand dollars and five hundred thousand dollars respectively.

The Lotteries Act provides that the First Nations may be paid 95% of all profits received from the Atlantic Lottery Corporation Inc. for the operation of video lottery on reserves having agreements with the Province. Where these agreements are in place the Province also rebates all provincial earnings from the sale of breakopen tickets sold on reserves. As of 31 March 2004, eight First Nations have signed agreements involving lottery revenues. In order for the First Nations to receive profits from the Lotteries Commission of New Brunswick, the agreements must be activated and the reserve must have a gaming commission. During the year, there were three active agreements with reserves having gaming commissions: Woodstock, St. Mary's and Elsipogtog.

Investments

The New Brunswick government does not operate any lottery but the Province is a shareholder in Atlantic Lottery Corporation Inc. and in the Interprovincial Lottery Corporation. Atlantic Lottery Corporation Inc. is a jointly-owned corporation of the four Atlantic provinces and is responsible to develop, organize, undertake, conduct and manage lotteries in Atlantic Canada. Atlantic Lottery Corporation Inc. also markets and handles regionally the products of the Interprovincial Lottery Corporation. The Interprovincial Lottery Corporation is a corporation jointly owned by the ten Canadian provinces.

The investments in Atlantic Lottery Corporation Inc. and Interprovincial Lottery Corporation are carried at cost. Net profits of these corporations are distributed annually to the shareholders.

2. Contributed surplus

This amount represents funds paid by the Province of New Brunswick on behalf of the Lotteries Commission of New Brunswick to Atlantic Lottery Corporation Inc. and the Interprovincial Lottery Corporation in exchange for share capital.

3. Other revenue

The Province of New Brunswick requires that charitable/non-profit groups pay a small fee for their licenses for gaming activities such as bingo, raffles etc.

4. Statement of transactions with the Province of New Brunswick

	2004	2003
Current liability		
Balance, beginning of year	$ 1,420,480	$ 566,806
Income for the year	119,341,767	110,076,947
Funds available to Province of New Brunswick	120,762,247	110,643,753
Less remittances during the year	120,008,164	109,223,273
Balance, end of year	$ 754,083	$ 1,420,480

1. Résumé des principales conventions comptables

Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. revenant au Nouveau-Brunswick

Le bénéfice de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. est distribué à chacune des quatre provinces de l'Atlantique ou à leurs agences. La part de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'année courante représente le bénéfice calculé de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. au Nouveau-Brunswick, comme déterminé par l'entente unanime des actionnaires, modifiée et redressée, signée le 8 août 2000.

Paiements à la Province du Nouveau-Brunswick

La Commission des loteries du Nouveau-Brunswick remet les bénéfices qu'elle reçoit de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. à la province du Nouveau-Brunswick. Depuis 1999, la Société des loteries de l'Atlantique Inc. s'est mis à avancer ces fonds durant le mois, au lieu de débourser le plein montant le mois suivant.

Les bénéfices de certains genres de loteries ont été désignés comme revenu pour des fonds en fiducie spécifiques opérés par la province du Nouveau-Brunswick. Les bénéfices annuels désignés au fonds en fiducie pour l'avancement des arts et au fonds en fiducie pour l'avancement du sport ont été établis par la province à un minimum de sept cent mille dollars et cinq cent mille dollars respectivement.

La loi sur les loteries stipule que les Premières nations peuvent être payées 95 pour cent de tous les bénéfices reçus de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. qui proviennent de l'exploitation des loteries vidéo des réserves qui ont des accords avec la province. De plus, là où ces accords sont en vigueur, la province rembourse tous les revenus provinciaux tirés de la vente des billets à longuette sur ces réserves. En date du 31 mars 2004, huit des Premières nations ont signé des accords impliquant les recettes de loteries. Afin que les Premières nations puissent recevoir des profits de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, les accords doivent être activés et la réserve doit avoir une commission de jeu. Au cours de l'année, il y avait trois accords actives avec des réserves ayant des commissions de jeu : Woodstock, St. Mary's et Elsipogtog.

Placements

La province du Nouveau-Brunswick n'exploite pas de loteries, mais elle est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et de la Société des loteries interprovinciales. La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux quatre provinces de l'Atlantique et elle est chargée d'élaborer, d'organiser, d'entreprendre, de mener et de gérer les loteries dans les provinces de l'Atlantique. De plus, elle s'occupe et s'assure de la commercialisation, au niveau régional, des jeux de la Société des loteries interprovinciales. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux dix provinces du Canada.

Les placements dans la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et la Société des loteries interprovinciales sont comptabilisés au coût. Les bénéfices nets de ces sociétés sont répartis annuellement entre les actionnaires.

2. Surplus d'apport

Ce montant représente les sommes que verse la province du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, à la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et à la Société des loteries interprovinciales, en échange de capital social.

3. Autres recettes

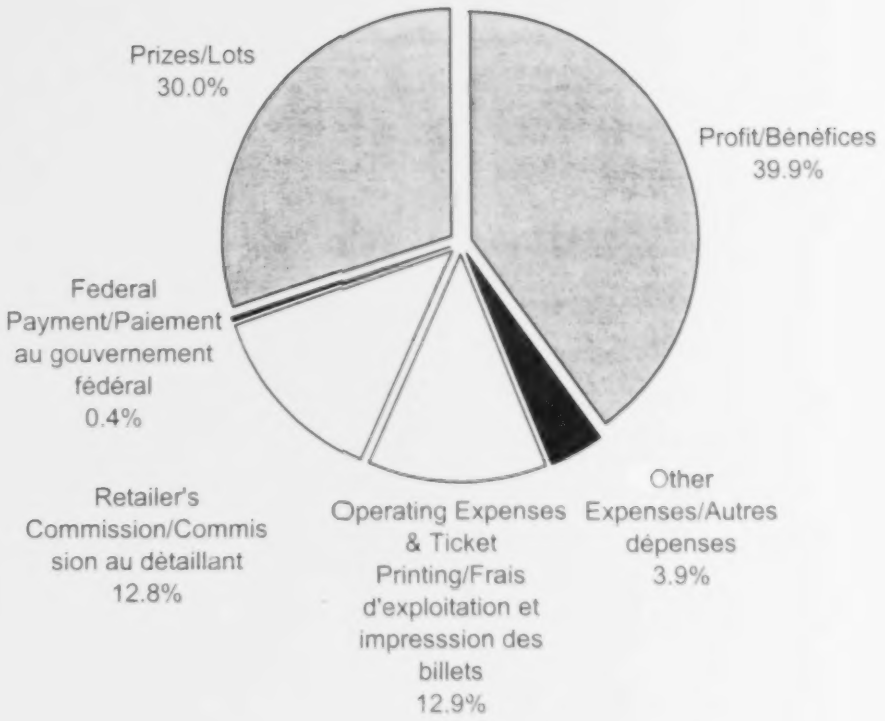
La province du Nouveau-Brunswick exige, de la part des organismes de charité et sans but lucratif, un honoraire pour les licences relatives aux jeux de hasard comme les bingos, les tombolas, etc.

4. État des transactions avec la province du Nouveau-Brunswick

	2004	2003
Passif à court terme		
Solde au début de l'exercice	1 420 480 $	566 806 $
Recettes pour l'exercice	119 341 767	110 076 947
Fonds à la disposition de la province du Nouveau-Brunswick	120 762 247	110 643 753
Moins les paiements effectués au cours de l'exercice	120 008 164	109 223 273
Solde à la fin de l'exercice	754 083 $	1 420 480 $

The New Brunswick Lottery Dollar 2003-2004

Répartition des recettes provenant des loteries de Nouveau Brunswick 2003-2004



APPENDIX "A"

Lotteries Commission of New Brunswick

Strategic Goals:

- Research, develop, recommend policy and take action on gaming matters for New Brunswick.

- Provide legal authority for gaming in New Brunswick through licensing and agreements under provincial legislation and as authorized by the *Criminal Code of Canada*.

Objectives

- Regulate and license approved gaming in the province.

- Represent the interests of the Province in its contracted gaming activities.

ANNEXE "A"

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Objectifs stratégiques

- Élaborer et recommander des politiques, et faire le travail de recherche s'y rattachant. Prendre des mesures relatives aux jeux de hasard au Nouveau-Brunswick.

- Donner l'autorisation légale pour les jeux de hasard au Nouveau-Brunswick par la délivrance de licences et au moyen d'ententes régies par les lois provinciales et conformes au *Code criminel du Canada*.

Objectifs

- Réglementer et autoriser les jeux de hasard approuvés dans la province.

- Représenter les intérêts de la province dans les ententes relatives aux jeux de hasard.

APPENDIX "B" / ANNEXE « B »
2003-2004

NEW BRUNSWICK VL PROGRAM
Year Ended March 31, 2004 ($ Millions)

Dollars Deposited	$608.3	
Dollars Played		$2,543.7
Dollars Won		$2,407.9
Dollars Cashed Out	$472.5	
Net VL Revenue	$135.8	$ 135.8
Dollars Won	$2,407.9	
Dollars Played	$2,543.7	
Average Prize Payout	**94.66%**	

Note: In the regulation, payout limits are defined in terms of cash. The machines do not pay out cash, a credit voucher is issued and payment is made by the site holder.

PROGRAMME D'APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Année terminée le 31 mars 2004 (en millions de dollars)

Dollars – dépôts	608,3 $	
Dollars - mises		2 543,7 $
Dollars – gains		2 407,9 $
Dollars – retraits	472,5 $	
Recettes nettes – appareils de loterie vidéo	135,8 $	135,8 $
Dollars – gains	2 407,9 $	
Dollars – mises	2 543,7 $	
Taux de remise moyen	**94,66 %**	

Remarque – Dans la réglementation, les limites de remise désignent de l'argent comptant. Les appareils ne remettent pas d'argent comptant. Un coupon de remboursement est remis au joueur et un paiement est effectué par le maître des lieux.

APPENDIX « B »

VIDEO LOTTERY NEW BRUNSWICK PRIZE PAYOUT

APRIL 1, 2003 TO MARCH 31, 2004

VL Game Name	Actual Prize Payout	VL Game Name	Actual Prize Payout
7'S WILD	94.84%	MAYAN GOLD (5)	92.88%
7'S WILD	94.66%	MAYAN GOLD (9)	92.72%
BONUS JOKER POKER	92.82%	POLLY & ROGER	95.00%
CENTER ICE	93.10%	POWER KENO	94.90%
CONGO QUEST (9)	92.74%	RED HOT 7S	94.97%
DEUCES WILD	93.10%	RING EM UP	94.68%
DOUBLE BONUS	94.92%	RING EM UP	88.86%
DOUBLE DIAMOND 2000	94.99%	SENOR SALSA	93.65%
DUCKS IN A ROW (9 LINE)	95.07%	SHOCKWAVE POKER	94.23%
DUCKS IN A ROW	94.76%	SUPER 8 LINE SLOT	91.42%
GOPHER CASH	95.14%	TEXAS TEA	94.89%
GREAT WHITES	94.86%	FLUSH BONUS POKER	88.02%
GREAT WHITES	80.04%	ALIEN ATTACK	95.00%
GREAT WHITES	95.20%	ROYAL SPINS	94.91%
JACKS OR BETTER	91.46%	CASH CLIMB	95.02%
LION FISH	94.97%	BEAVER FEVER	95.02%
LITTLE GREEN MEN	94.97%	BULLFROGGIN	92.96%

Please Note:

(1) This schedule includes only those games active at March 31, 2004.

(2) Games with strong deviations from the required range have had insufficient play to demonstrate non-compliance.

ANNEXE « B »

TAUX DE REMISE DES JEUX DE PARI VIDEO AU NOUVEAU-BRUNSWICK
1 AVRIL 2003 AU 31 MARS 2004

Genre de Jeu de pari vidéo	Taux de Remise	Genre de Jeu de pari vidéo	Taux de Remise
7'S WILD	94.84%	MAYAN GOLD (5)	92.88%
7'S WILD	94.66%	MAYAN GOLD (9)	92.72%
BONUS JOKER POKER	92.82%	POLLY & ROGER	95.00%
CENTER ICE	93.10%	POWER KENO	94.90%
CONGO QUEST (9)	92.74%	RED HOT 7S	94.97%
DEUCES WILD	93.10%	RING EM UP	94.68%
DOUBLE BONUS	94.92%	RING EM UP	88.86%
DOUBLE DIAMOND 2000	94.99%	SENOR SALSA	93.65%
DUCKS IN A ROW (9 LINE)	95.07%	SHOCKWAVE POKER	94.23%
DUCKS IN A ROW	94.76%	SUPER 8 LINE SLOT	91.42%
GOPHER CASH	95.14%	TEXAS TEA	94.89%
GREAT WHITES	94.86%	FLUSH BONUS POKER	88.02%
GREAT WHITES	80.04%	ALIEN ATTACK	95.00%
GREAT WHITES	95.20%	ROYAL SPINS	94.91%
JACKS OR BETTER	91.46%	CASH CLIMB	95.02%
LION FISH	94.97%	BEAVER FEVER	95.02%
LITTLE GREEN MEN	94.97%	BULLFROGGIN	92.96%

Notez Bien:

1) Ce tableau comprend seulement les jeux en activité au 31 mars 2004.

2) Pour ce qui est des jeux déviant considérables des exigencies, ils n'ont pas été utilisé suffusament pour attested de leur non-conformité.